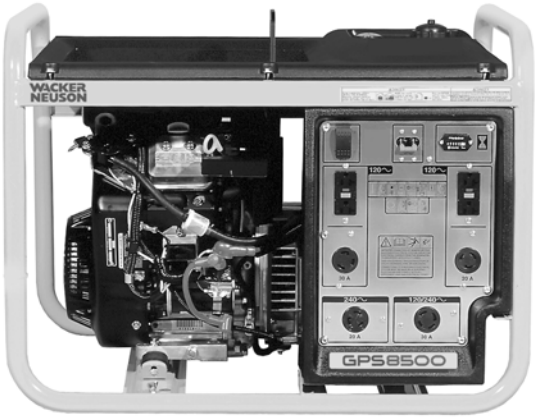
0176674fr	002
1008	

Générateur, Non-CARB

GPS 8500
GPS 9700



NOTICE D'EMPLOI

0 1 7 6 6 7 4 F R

DANGER

MONOXYDE DE CARBONE

L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur

PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.

L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

- • NE JAMAIS utiliser de groupe électrogène dans des maisons, des garages, des vides sanitaires ou autres lieux partiellement fermés. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler à ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture de fenêtres et de portes ne suffit PAS à renouveler l'air.
- • Utiliser UNIQUEMENT le groupe électrogène dehors et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du groupe électrogène.

Même lorsque vous utilisez correctement un groupe électrogène, du CO risque de s'introduire dans la maison. TOUJOURS utiliser une alarme de CO à fonctionnement sur pile ou à pile de secours à la maison.

En cas de sensation de malaise, vertiges ou affaiblissement après l'utilisation du groupe électrogène, aller IMMÉDIATEMENT respirer de l'air frais. Consulter un médecin. Un empoisonnement au monoxyde de carbone est possible.

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
GPS 8500	0008286 Rev 118 et plus
GPS 9700	0620264

Avant-Propos

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures d'utilisation et de maintenance sans risque de ce modèle Wacker Neuson. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes de sécurité fournies dans ce manuel.

Conserver le manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte du manuel ou pour se procurer un exemplaire supplémentaire, prière de contacter Wacker Neuson Corporation. Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur ; toutefois, elle peut présenter des dangers si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions d'utilisation ! Pour toute question sur l'utilisation ou la maintenance de ce matériel, prière de contacter Wacker Neuson Corporation.

Les informations contenues dans ce manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2008 - Wacker Neuson Corporation.

Il est interdit de reproduire tout ou partie de cette publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation écrite préalable expresse de Wacker Neuson Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Neuson Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer ses machines ou leurs normes de sécurité.

Avant-Propos 3

1. Consignes de sécurité 7

1.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles 7
1.2 Sécurité d'utilisation 8
1.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur 10
1.4 Sécurité durant l'entretien 11
1.5 Situation des Etiquettes 12
1.6 Étiquettes de sécurité et service 13

2. Fonctionnement 18

2.1 Application et exigences en matière de puissance 18
2.2 Batterie recommandée 19
2.3 Installation 20
2.4 Réduction de la puissance du générateur 21
2.5 Mise à la terre du générateur 22
2.6 Utilisation de rallonges 23
2.7 Panneau de commande 24
2.8 Disjoncteur général 25
2.9 Interrupteur de protection contre les courts-circuits à la masse 25
2.10 Sélection de la tension 26
2.11 Prises verrouillables 26
2.12 Réglage automatique du ralenti 27
2.13 Régime du moteur 27
2.14 Avant le démarrage 28
2.15 Pour utiliser le générateur 28
2.16 Arrêt 29

3. Entretien 30

3.1 Entretien du moteur 30
3.2 Calendrier d'entretien périodique 30
3.3 Lubrification du moteur 31
3.4 Changement du filtre à huile 32
3.5 Entretien du filtre à air 33
3.6 Bougie 34
3.7 Filtre à carburant 35
3.8 Réglage du carburateur 36
3.9 Stockage 37
3.10 Transport 37
3.11 Recherche des défauts 38
3.12 Couleurs Des Fils 38
3.13 Schéma de câblage du générateur 40
3.14 Schéma de câblage du moteur Vanguard 42

4. Données Techniques 44

4.1 Générateur 44
4.2 Moteur 45

1. Consignes de sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, PRÉCAUTION, *ATTENTION* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

PRECAUTION

PRÉCAUTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ***ATTENTION*** indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

1.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Attention : Les codes de l'inspection du travail et les codes des ressources publiques stipulent que dans certaines localités, les pare-étincelles doivent être utilisés sur des moteurs à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un appareil mis au point pour éviter une émission inopinée d'étincelles ou de flammes émanant de l'échappement du moteur. A cet égard, les pare-étincelles sont définis et évalués par le Service Forestier des Etats-Unis.

Afin d'être conforme aux lois locales en matière de pare-étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'inspecteur du travail de votre localité.

1.2 Sécurité d'utilisation

DANGER

L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE RÉINJECTÉE PAR LE GÉNÉRATEUR DANS LE RÉSEAU DE DISTRIBUTION PUBLIC PEUT PROVOQUER DE SÉRIEUSES LÉSIONS OU MÊME METTRE EN DANGER LA VIE DES EMPLOYÉS DU SERVICE PUBLIC !

Le branchement non conforme du générateur au réseau de distribution électrique d'un immeuble peut provoquer la réinjection du courant électrique du générateur dans les lignes du réseau public. Ceci peut provoquer une électrocution des employés du service public, un incendie ou une explosion. Les branchements au réseau électrique d'un immeuble doivent être effectués par un électricien qualifié et doivent être conformes à toutes les lois ou tous les codes électriques applicables.

S'il est branché au réseau électrique d'un immeuble, le générateur doit satisfaire aux exigences de puissance, de tension et de fréquence de l'équipement qui se trouve dans l'immeuble. Des différences peuvent exister par rapport aux exigences de puissance, de tension et de fréquence et un branchement incorrect peut endommager l'équipement, peut provoquer un incendie, des lésions corporelles et même la mort.

AVERTISSEMENT

Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d'utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l'emplacement et de l'utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inexpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d'une personne ayant l'habitude d'utiliser le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

1.2.1 NE JAMAIS faire fonctionner le générateur à proximité de récipients ouverts contenant de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables.

1.2.2 NE JAMAIS faire fonctionner le générateur ou les outils qui y sont branchés avec des mains mouillées.

1.2.3 NE JAMAIS utiliser des câbles électriques usés. Vous risquez de subir une sérieuse décharge électrique et l'équipement peut être endommagé.

1.2.4 NE JAMAIS faire passer de câbles électriques sous le générateur ou sur des pièces en vibration ou chaudes.

1.2.5 NE JAMAIS enfermer ou recouvrir le générateur lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsqu'il est chaud.

1.2.6 NE JAMAIS surcharger le générateur. L'intensité totale des outils et des équipements branchés au générateur ne doit pas dépasser la capacité de charge du générateur.

1.2.7 NE JAMAIS faire fonctionner le machine sous la neige, la pluie ou dans une flaque d'eau.

1.2.8 NE JAMAIS autoriser un personnel non formé à utiliser le générateur. Formez-vous sur la façon d'utiliser et d'arrêter le générateur avant de le mettre en route.

1.2.9 TOUJOURS ranger convenablement le matériel lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

1.2.10 TOUJOURS s'assurer que la machine est placée sur une surface plane, horizontale et stable.

1.2.11 TOUJOURS transporter le générateur en position verticale.

1.2.12 TOUJOURS garder le machine éloigné d'au moins un mètre des structures, bâtiments et autres équipements pendant son fonctionnement.

1.2.13 TOUJOURS veiller à l'état de propreté des environs immédiats et du dessous de la machine en éliminant tous débris et matériaux combustibles. Veiller à ce qu'aucun débris ne puisse tomber dans la machine ou dans le compartiment d'échappement.

1.2.14 TOUJOURS retirer tous les outils, câbles et autres éléments mobiles du générateur avant de le démarrer.

1.2.15 Vérifier le circuit de terre de la machine, ainsi que le raccordement de celui-ci à une prise de terre appropriée suivant les régulations nationales et locales.

1.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

DANGER

LLes moteurs à combustion interne présentent des dangers spécifiques pendant l'utilisation et l'alimentation. Lire et suivre les mises en garde exposées dans le manuel du propriétaire du moteur ainsi que les consignes de sécurités énumérées au-dessous. Le non respect des mises en garde et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

1.3.1 NE JAMAIS utiliser ce groupe électrogène dans une maison ou un garage, MÊME avec les portes et les fenêtres ouvertes. Utiliser uniquement DEHORS et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT TUER LES OCCUPANTS EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone. C'est un poison invisible et inodore.

1.3.2 NE JAMAIS utiliser un groupe électrogène dans un endroit fermé comme un tunnel ou une tranchée.

1.3.3 Ne pas fumer en utilisant la machine.

1.3.4 Ne pas fumer en réalimentant le moteur.

1.3.5 NE PAS réalimenter un moteur chaud ou en marche.

1.3.6 NE PAS réalimenter le moteur près d'un feu.

1.3.7 NE PAS renverser de carburant lors de la réalimentation du moteur.

1.3.8 NE PAS faire fonctionner le moteur près de feux.

1.3.9 NE PAS démarrer le moteur si de l'essence a été répandue ou s'il y a une odeur d'essence. Éloignez le générateur de la flaque et essuyez le générateur avant de le faire démarrer.

1.3.10 TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.

1.3.11 TOUJOURS remettre le chapeau de réservoir après réalimentation.

1.3.12 TOUJOURS contrôler les tuyaux d'essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l'essence a été repandue.

1.4 Sécurité durant l'entretien

Un équipement mal entretenu peut devenir un risque pour la sécurité ! Pour que l'équipement puisse fonctionner en toute sécurité et correctement pendant une période prolongée, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et, occasionnellement, à des réparations. Si le générateur présente des défaillances ou est en cours d'entretien, apposez une pancarte « NE PAS DÉMARRER » sur le panneau de commande afin d'informer les autres personnes de la situation.

1.4.1 NE PAS utiliser d'essence, d'autres types de carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer des pièces détachées, particulièrement dans des endroits clos. Les gaz d'échappement émanant des carburants et des solvants peuvent devenir explosifs.

1.4.2 NE PAS essayer de nettoyer ou de réparer l'appareil tandis qu'il est en marche.

1.4.3 NE JAMAIS apporter de modification à la machine sans l'autorisation écrite explicite du fabricant.

1.4.4 NE PAS laisser de l'eau s'accumuler au pied de la machine. En présence de l'eau déplacer la machine et la laisser sécher avant l'entretien !

1.4.5 NE PAS entretenir la machine lorsque vos vêtements ou votre peau sont mouillés.

1.4.6 NE JAMAIS laisser un personnel non formé entretenir cet équipement. Seuls des techniciens formés peuvent être autorisés à intervenir sur les composants électriques de cet équipement.

1.4.7 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

1.4.8 ALWAYS replace the safety devices and guards after repairs and maintenance.

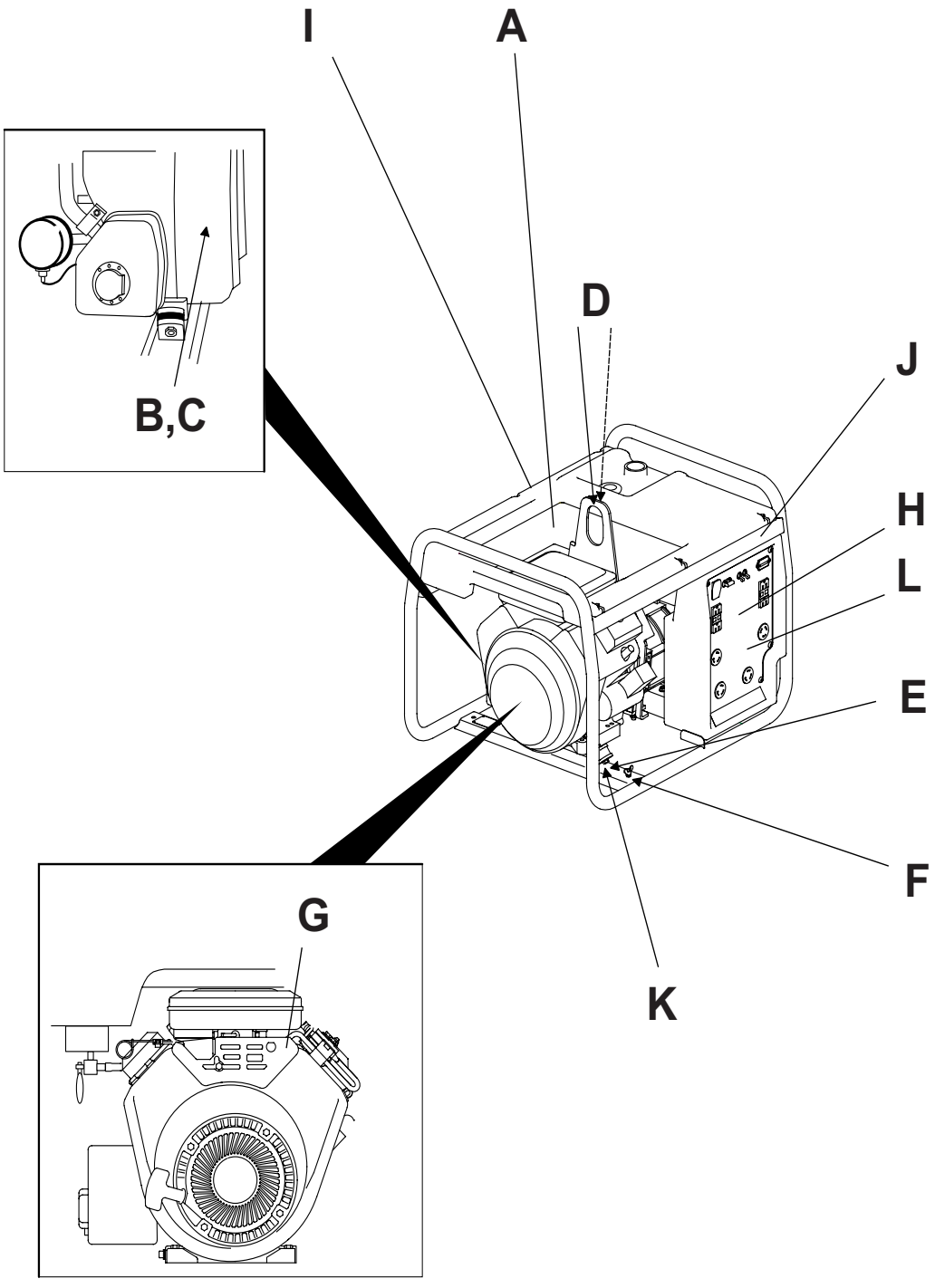
1.4.9 TOUJOURS laisser refroidir le moteur avant de transporter ou d'intervenir sur le générateur.

1.4.10 TOUJOURS écartez vos mains, vos pieds et vos vêtements amples des parties rotatives du générateur et du moteur.

1.4.11 TOUJOURS arrêter le moteur avant d'intervenir sur le machine. Si le moteur est équipé d'un démarreur électrique, débranchez la borne négative de la batterie.

1.4.12 TOUJOURS garder les conduites de carburant en bon état et bien branchées. Les fuites de carburant et les vapeurs sont extrêmement explosives.

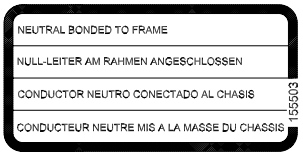
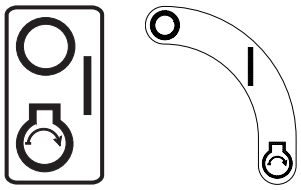
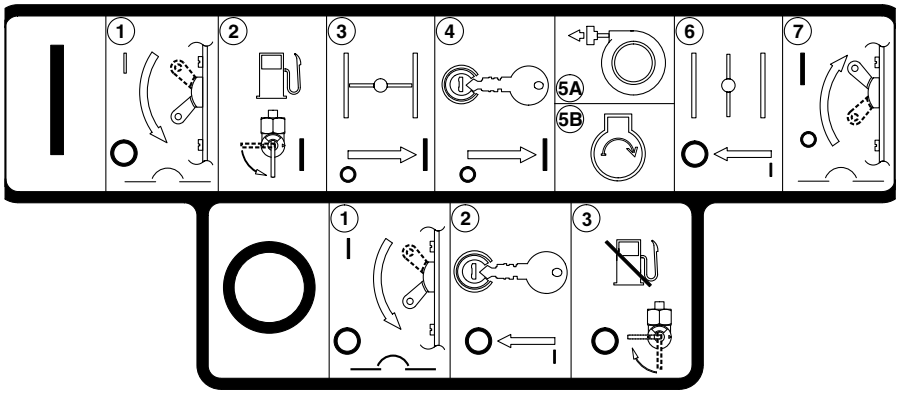
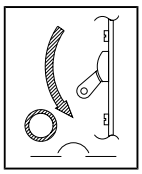
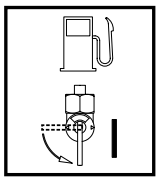
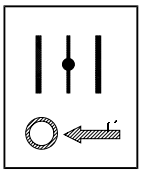
1.5 Situation des Etiquettes

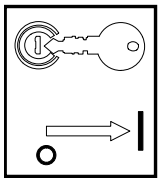
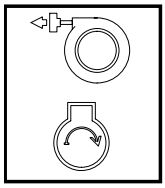
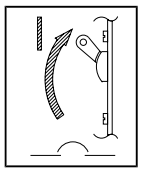
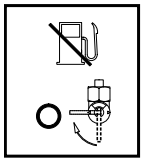
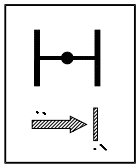
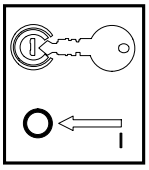
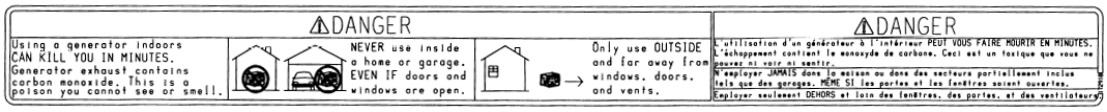
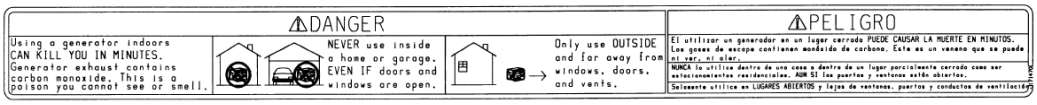


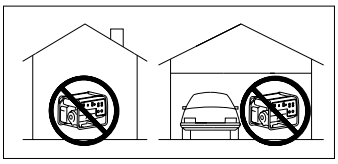
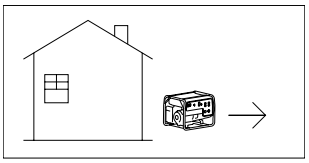
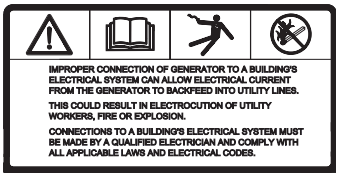
1.6 Étiquettes de sécurité et service

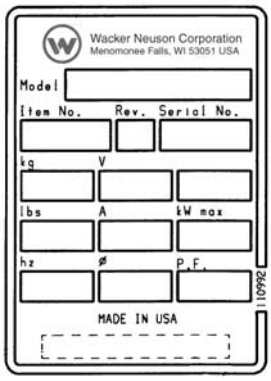
Des autocollants internationaux illustrés figurent sur les machines Wacker Neuson lorsque cela est nécessaire. Ces autocollants sont décrits ci-dessous :

	Pictogramme	Signification
A		DANGER ! Les moteurs émettant du monoxyde de carbone, la machine doit fonctionner dans un endroit bien ventilé. Lire attentivement le Manuel de l'utilisateur. Pas d'étincelles, de flammes ou d'objets en feu à proximité de la machine. Eteindre le moteur avant réalimentation.
B		AVERTISSEMENT ! Surface chaude !
C		PRÉCAUTION ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre le Manuel de l'utilisateur. Dans le cas contraire, vous augmentez le risque de vous blesser et de blesser les autres.
D		PRÉCAUTION ! Point de levage
E		Prise de terre.

	Pictogramme	Signification
F		Conducteur neutre mis a la masse du chassis.
G		Démarreur : Marche avant Allumé Démarrage
H		
		Ouvrir le coupe-circuit principal.
		Ouvrir le robinet de carburant.
		Ouvrir l'étrangleur.

	Pictogramme	Signification
		Mettre l'interrupteur de clé sur la position « ON » (MARCHE).
		Tirez sur le démarreur automatique ou tournez la clé de contact du moteur pour lancer le démarreur.
		Fermer le coupe-circuit principal.
		Fermer le robinet de carburant.
		Fermer l'étrangleur.
		Mettre l'interrupteur de clé sur la position « OFF » (ARRET).
I, J	  L'utilisation d'un generateur à l'interieur PEUT VOUS FAIRE MOURIR EN MINUTES. L'echappement contient le monoxyde de carbone, Ceci est un toxique que vous ne pouvez ni voir ni sentir.

	Pictogramme	Signification
		N'employer JAMAIS dans la maison ou dans des secteurs partiellement inclus tels que des garages, MEME SI les portes et les fenetres soient ouvertes.
		Employer seulement DEHORS et loin des fenetres, des portes, et des ventilateurs.
K		Cet équipement **ne se conforme pas** aux règlements d'émission de la Californie EVP pour de petits moteurs hors-route.
L		Le branchement non conforme du générateur au réseau de distribution électrique d'un immeuble peut provoquer la réinjection du courant électrique du générateur dans les lignes du réseau public. Ceci peut provoquer une électrocution des employés du service public, un incendie ou une explosion. Les branchements au réseau électrique d'un immeuble doivent être effectués par un électricien qualifié et doivent être conformes à toutes les lois ou tous les codes électriques applicables. NE PAS faire fonctionner le moteur près de feux.

	Pictogramme	Signification
		Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.
		Cette machine peut être protégée sous des brevets d'invention.

2. Fonctionnement

2.1 Application et exigences en matière de puissance

Ce générateur est conçu pour alimenter des appareillages monophasés 60 Hz avec une tension de 120/240 V CA.

ATTENTION **:** ne dépassez pas la puissance délivrée par le générateur. Les outils ou le générateur seraient endommagés. Reportez-vous *Caractéristiques techniques*.

Vérifiez les plaques signalétiques ou les étiquettes sur les outils ou les appareillages afin de vous assurer que leur consommation correspond à la puissance délivrée par le générateur. Si la puissance d'un outil ou d'un appareillage particulier n'est pas indiqué, contactez le constructeur de l'outil pour connaître la puissance nécessaire.

Certains appareillages et outils nécessitent une pointe de courant lors du démarrage. Ceci signifie que la quantité de puissance nécessaire pour le démarrage initial de l'équipement est supérieure à la puissance requise pour le maintenir en fonctionnement. Le générateur doit être capable de fournir cette « pointe » de courant. D'autres types d'appareillages nécessitent une puissance supérieure à celle qui est réellement indiquée sur leur plaque signalétique.

« Puissances génériques nécessaires au démarrage » n'est fourni qu'à titre indicatif pour vous aider à déterminer les caractéristiques électriques de différents types d'appareils. Contactez le distributeur Wacker le plus proche, ou le fabricant ou le distributeur de l'outil de l'appareil pour toutes questions concernant les caractéristiques électriques.

ATTENTION **:** NE PAS dépasser le courant maximum spécifié de chaque prise.

ATTENTION **:** Si un outil ou un appareillage n'atteint pas sa pleine vitesse de rotation quelques secondes après sa mise sous tension, arrêtez-le immédiatement pour éviter tout dommage.

Puissances génériques nécessaires au démarrage

- Les lampes à incandescence et les appareillages comme les fers à souder et les plaques chauffantes qui utilisent une élément chauffant de type résistif nécessitent la même puissance au démarrage et au fonctionnement telle qu'elle est indiquée sur leurs plaques signalétiques.
- Les lampes fluorescentes et à vapeurs de mercure nécessitent 1,2 à 2 fois leur puissance nominale pour démarrer.
- Les moteurs électriques et de nombreux types d'outils électriques nécessitent souvent un courant de démarrage important. L'intensité du courant de démarrage dépend du type de moteur et de son usage.
- La majorité des outils électriques nécessitent 1,2 à 3 fois leur puissance nominale pour démarrer.
- Des charges comme les pompes submersibles et les compresseurs d'air nécessitent une force très importante pour démarrer. Ils ont besoin d'environ 3 à 5 fois leur puissance nominale indiquée sur la plaque signalétique pour démarrer.

  Si la puissance d'un outil ou d'un appareillage particulier n'est pas indiquée, vous pouvez la calculer en multipliant sa tension par sa consommation :

  Monophasé : VOLTS x AMPÈRES = WATTS

  Triphasé : VOLTS x AMPÈRES x 1,732 x 0,8 = WATTS

2.2 Batterie recommandée

Ce groupe électrogène est livré sans batterie. Nous vous recommandons d'utiliser le type de batterie suivant :

Type de batterie	22NF
Tension	12V
Capacité	230 A pour lancement à froid

2.3 Installation

Placer le générateur dans un endroit où il ne sera pas exposé à la pluie, à la neige ou aux rayons directs du soleil. S'assurer qu'il soit posé sur un sol ferme, à niveau pour ne pas glisser ou se déplacer. Placer l'échappement du moteur loin des endroits où des personnes pourraient être présentes.

Les abords doivent être libres d'eau et d'humidité. Tous les composants doivent être protégés contre une humidité excessive.

Utiliser un générateur à l'intérieur PEUT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du générateur contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser ce générateur à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.

NE JAMAIS installer de générateur dans un endroit clos comme un tunnel ou une tranchée. Utiliser un générateur dans un tunnel ou une tranchée PEUT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du générateur contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser ce générateur à l'intérieur d'un tunnel ou d'une tranchée.

2.4 Réduction de la puissance du générateur

Tous les générateurs subissent une réduction de leur puissance suivant l'altitude et la température. Les moteurs à combustion interne, sauf s'ils ont été modifiés, présentent une baisse de rendement à haute altitude en raison de la baisse de la pression atmosphérique. Ceci se traduit par une baisse de puissance et, de ce fait, une réduction de la puissance délivrée par le générateur. La température affecte à la fois les performances du moteur et du générateur. Lorsque la température augmente, le moteur aura moins de rendement et la résistance des composants électriques sera supérieure. En conséquence, lorsque la température augmente, la puissance délivrée par le générateur diminue. L'altitude affecte également la capacité de refroidissement de l'air – plus l'altitude est élevée, moins l'atmosphère est dense et, de ce fait, plus faible est sa capacité à transférer la chaleur.

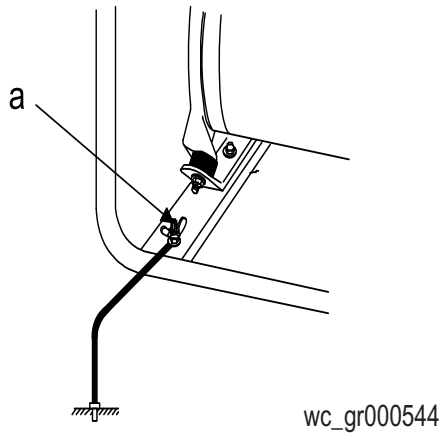
Pour chaque élévation de 500 m au-dessus de 1000 m, la puissance délivrée par le générateur sera réduite de 3 %. Pour chaque augmentation de 5 °C de la température ambiante au-dessus de 40 °C, la puissance délivrée par le générateur sera réduite de 3 %. Servez-vous des tableaux ci-contre pour connaître les facteurs de détérioration liés à l'altitude et à la température. Il peut s'avérer nécessaire de prendre en compte à la fois les facteurs de détérioration de l'altitude et de la température ambiante afin de déterminer la puissance réelle délivrée par le générateur.

Température ambiante C	Réduction de puissance	Facteur
45	3 %	0,97
50	6 %	0,94
55	9 %	0,91
60	12 %	0,88

Altitude m	Réduction de puissance	Facteur
1500	3 %	0,97
2000	6 %	0,94
2500	9 %	0,91
3000	12 %	0,88
3500	15 %	0,85
4000	18 %	0,82

2.5 Mise à la terre du générateur

Une connexion à la terre **(a)** est située sur le châssis de la génératrice. Pour une sécurité de fonctionnement correcte, cette connexion à la terre doit être connectée à une bonne source à la terre. Cette connexion à la terre doit être conforme aux normes de Code électrique national ainsi qu'aux règlements régionaux et locaux.



2.6 Utilisation de rallonges

Lorsque vous utilisez un long câble pour raccorder un appareillage ou un outil au générateur, il se produit une chute de tension – plus le câble est long, plus la chute de tension est importante. Ceci a pour conséquence que la tension fournie à l'appareillage ou à l'outil est inférieure, ce qui conduit à une augmentation de l'intensité du courant ou à une réduction des performances. Un câble ayant une section plus importante permettra de réduire les chutes de tension.

Des câbles endommagés peuvent provoquer des décharges électriques. Les décharges électriques peuvent provoquer de sérieuses blessures et même la mort. N'UTILISEZ PAS de câbles usés, dénudés ou effilochés. Remplacez immédiatement tout câble endommagé.

Utilisez le tableau comme guide pour choisir la bonne section de câble.

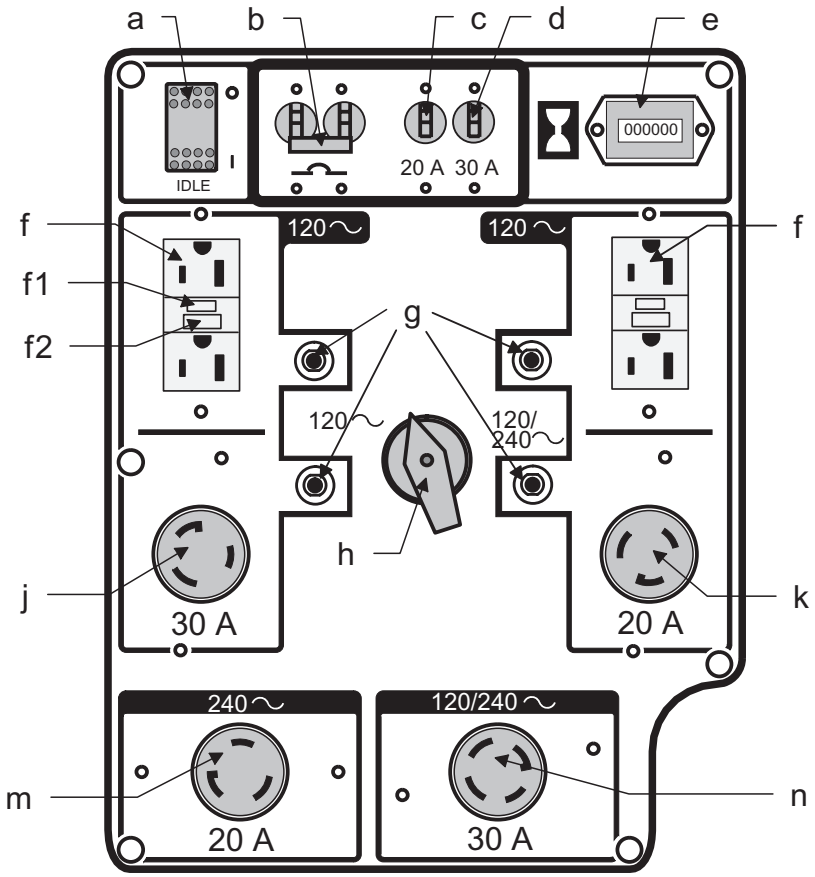
Intensité (Amps)	Charge en Watts		Longueur maximale en meters			
	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	300	180	115	75
5	600	1200	150	90	60	38
7.5	900	1800	100	60	38	30
10	1200	2400	75	45	30	-
15	1800	3600	45	30	20	-
20	2400	4800	38	22	15	-

N'utilisez que des rallonges adaptées à un usage extérieur et munies d'un fil de mise à la terre.

ATTENTION **:** Un équipement qui fonctionne à une tension trop faible surchauffe.

2.7 Panneau de commande

Réf.	Description	Réf.	Description
a	Commutateur de réglage automatique du ralenti	g	Le bouton du dispositif thermique anti-surcharge
b	Disjoncteur principal	h	Sélecteur de tension
c	240V 20A Disjoncteur de surintensité	j	120V 30A Prise verrouillable
d	120/240V 30A Disjoncteur de surintensité	k	120V 20A Prise verrouillable
e	Compteur horaire	m	240V 20A Prise verrouillable
f	Prises duplex avec protection contre les courts-circuits à la masse - 120 V (GFI)	n	120/240V Prise verrouillable



2.8 Disjoncteur général

Le générateur est protégé par un disjoncteur **(b)** situé sur le panneau de commande. Ce disjoncteur protège le générateur des surcharges importantes ou des courts-circuits. Si le disjoncteur s'enclenche, arrêtez immédiatement le moteur et déterminez la cause de la panne avant de le redémarrer. Vérifiez que les appareils et les outils branchés sur le générateur ne présentent pas de défaut et assurez-vous que leurs exigences d'alimentation ne dépassent pas la capacité d'alimentation nominale du générateur, ni la limite actuelle des prises.

Lorsque le disjoncteur s'enclenche **(O)**, le linguet du disjoncteur s'abaisse. Pour réarmer le disjoncteur, relevez le linguet **(I)**.

2.9 Interrupteur de protection contre les courts-circuits à la masse

Les deux prises 20 A, 120 V **(f)** sont protégées par un interrupteur contre les courts-circuits à la masse et par un dispositif thermique anti-surcharge. L'interrupteur coupe l'alimentation de la prise lorsqu'un court-circuit se produit à la masse sur le groupe électrogène ou sur l'un des éléments connectés au groupe électrogène. Le bouton du dispositif thermique anti-surcharge **(g)** sort lorsqu'une trop grande quantité de courant passe dans la prise, comme dans le cas d'un court-circuit.

Il convient de tester le fonctionnement de l'interrupteur de protection contre les courts-circuits à la masse chaque fois que vous utilisez le groupe électrogène.

Pour tester l'interrupteur :
Démarrez le groupe électrogène, tournez le commutateur de réglage automatique du ralenti pour l'amener à la position « **O** » (arrêt), puis poussez le bouton TEST **(f1)** de la prise. Le bouton RESET **(f2)** sort et les prises ne sont plus alimentées. Si le bouton RESET ne sort pas, l'interrupteur ne fonctionne pas. N'utilisez pas le groupe électrogène tant que vous n'avez pas résolu le problème. Pour alimenter de nouveau les prises, poussez le bouton RESET.

Si le bouton RESET sort lorsque le groupe électrogène est en service, arrêtez ce dernier pour le vérifier et examiner les éléments défectueux.

2.10 Sélection de la tension

Le sélecteur de tension **(h)** permet au groupe électrogène de fonctionner en 120 V (monophasé) ou en 120/240 V.

Lorsque le groupe électrogène fonctionne en 120 V, seules la prise verrouillable 120 V et la prise 120 V du mode duplex sont alimentées. La puissance nominale maximale du groupe électrogène est répartie entre les trois prises.

Lorsque le groupe électrogène fonctionne en mode duplex, les prises 120 V et 240 V sont alimentées. Toutefois, la puissance nominale est moitié moindre sur les prises 120 V protégées par le système anti-courts-circuits à la masse et sur la prise verrouillable de 120 V, la puissance maximale étant disponible sur la prise verrouillable 240 V.

ATTENTION **:** N'UTILISEZ JAMAIS le sélecteur de tension lorsque le disjoncteur principal est enclenché afin d'éviter de provoquer un arc et d'endommager le groupe électrogène. Arrêtez tous les appareils et outils, puis placez le disjoncteur principal à la position « OFF » (ouvert) **(O)** avant de sélectionner une tension.

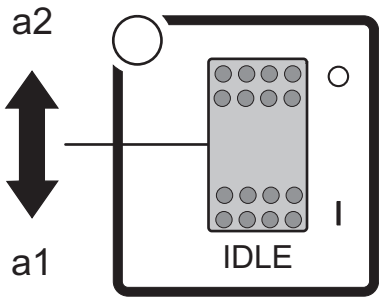
2.11 Prises verrouillables

Une alimentation de 240 V est disponible aux prises à verrouillage par rotation **(m)** et **(n)**. Une alimentation de 120 V est également disponible aux prises à verrouillage par rotation **(n)**, **(j)** et **(k)**. Les surcharges thermiques pour **(j)** et **(k)** se déroulent comme indiqué pour **(g)** à la *Interrupteur de défaut à la terre*. Toutefois, la protection des prises de 240 V est assurée par des courts-circuits de surintensité, **(c)** pour **(m)** et **(d)** pour **(n)**. Si un courant trop important vient à traverser l'un ou l'autre des disjoncteur de surintensité, le disjoncteur s'enclenche. Corrigez la source de la surintensité avant de réarmer le disjoncteur.

Pour connecter un cordon d'alimentation à l'une des prises verrouillables, insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise, puis tournez cette dernière pour la verrouiller en position.

2.12 Réglage automatique du ralenti

Le commutateur de réglage automatique du ralenti **(a)** réduit automatiquement la vitesse du moteur 5 secondes après avoir arrêté tous les appareils ou outils connectés au groupe électrogène. Le moteur reprend automatiquement son régime normal lorsque vous remettez en service un appareil ou un outil.
Pour activer le dispositif de réglage automatique du ralenti, placez le commutateur correspondant à la position « **I** » en le poussant. Nous vous recommandons d'utiliser ce dispositif lorsque le groupe électrogène est en service pour réduire la consommation de carburant.
Pour éviter d'avoir à chauffer le moteur trop longtemps, maintenez le commutateur à la position « **O** » (arrêt) lorsque vous démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement appropriée.



2.13 Régime du moteur

Le régime du moteur doit être constant pour que le groupe électrogène purisse maintenir la tension appropriée. Le régime du moteur est contrôlé par un régulateur qui réagit automatiquement aux charges variables que subit le moteur afin de lui permettre de fonctionner à un régime constant compris entre 3 600 t/mn et 3 700 t/mn. Il n'existe pas de manette de commande des gaz. Utilisez le commutateur de réglage automatique du ralenti du groupe électrogène pour contrôler le régime du moteur.

Remarque : *La batterie doit disposer de la charge appropriée (9 V minimum) pour que le limiteur de vitesse du générateur fonctionne correctement. Si le générateur démarre, mais qu'il ne fonctionne pas à la vitesse normale, vérifiez le niveau de charge de la batterie.*

2.14 Avant le démarrage

2.14.1 Lisez et comprenez bien les consignes de sécurité et le mode d'emploi au début de ce manuel.

2.14.2 Lisez et comprenez bien le sens de toutes les étiquettes d'avertissement et d'utilisation.

2.14.3 Assurez-vous que la batterie a été installée. Reportez-vous à la *Batterie recommandée*.

2.14.4 Vérifiez :

- le niveau d'huile du moteur ;
- le niveau de carburant ;
- l'état du filtre à air ;
- le serrage des fixations extérieures ;
- l'état des conduites d'alimentation en carburant.

2.15 Pour utiliser le générateur

Suivez les instructions ci-dessous ainsi que les instructions de démarrage et d'arrêt du manuel d'utilisation du moteur.

2.15.1 Débranchez toutes les charges du générateur et placez le disjoncteur général en position ouverte **(O)**. Placez l'interrupteur de ralenti automatique sur position Arrêt **(O)**.

2.15.2 Ouvrez la vanne de carburant **(b1)**.

2.15.3 Si le moteur est froid, tirez sur le starter **(a1)**. S'il est chaud, appuyez sur le starter **(a2)**.

2.15.4 Tournez la clé de contact sur la position de marche **(d3)** et tenez-la ainsi jusqu'à ce que le moteur démarre.

***ATTENTION* :** Ne lancez pas le moteur plus de 15 secondes à la fois. Un lancement trop long risque d'endommager le moteur du démarreur.

Pour faire démarrer le moteur à l'aide du démarreur manuel : tournez la clé de contact sur position marche **(d2)**. Tirez rapidement sur la corde du démarreur **(c)** pour faire démarrer le moteur.

Laissez la clé sur position marche **(d2)** pendant que le moteur tourne.

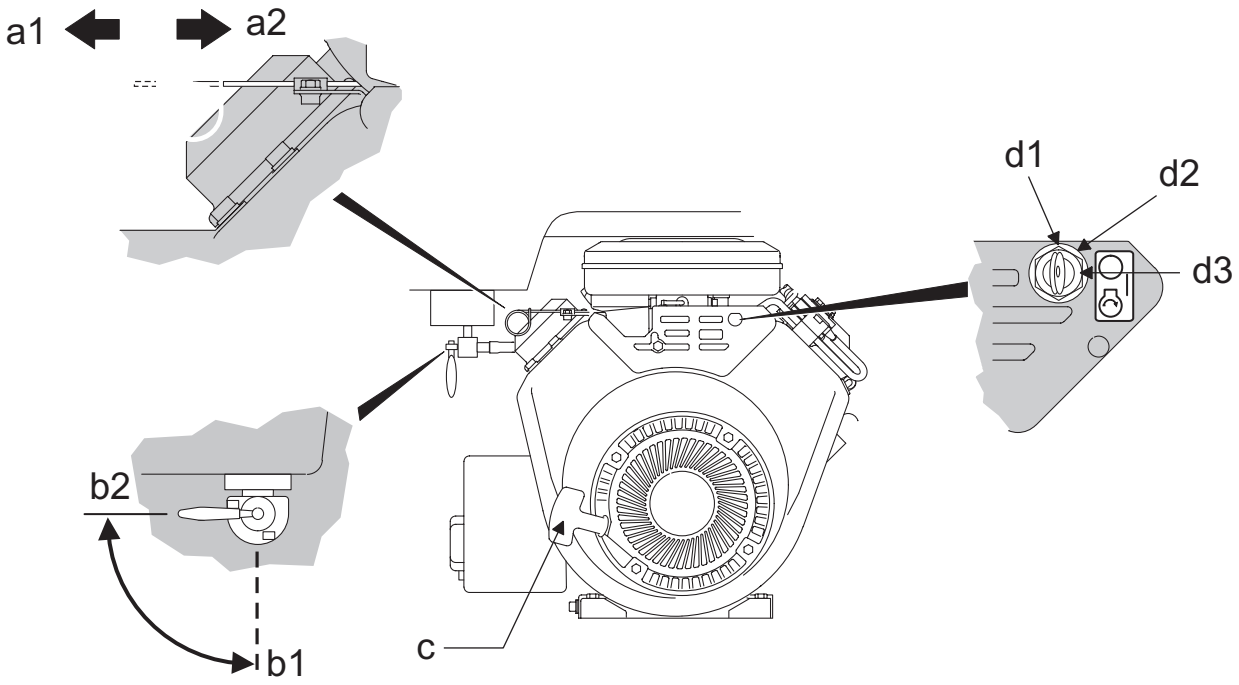
Remarque : *Tournez la clé de contact sur position "OFF" pendant que le moteur ne marche pas. Laisser la clé sur position "MARCHE" pendant que le moteur ne marche pas peut avoir pour conséquence une perditance de la batterie.*

Remarque : *Bien que le moteur démarre manuellement et fonctionne sans batterie, il ne tourne qu'au ralenti. Le générateur ne se chargera pas dans la mesure où le limiteur de vitesse exige le branchement d'une batterie. Voir "Batterie recommandée."*

Remarque : *Le moteur est équipé d'un système de protection en cas de baisse du niveau d'huile. Si le niveau d'huile est bas, le moteur ne démarrera pas. Vérifiez le niveau d'huile si le moteur ne démarre pas.*

2.15.5 Appuyez sur le starter au fur et à mesure que le moteur chauffe **(a2)**.

2.15.6 Placez le disjoncteur général en position fermée **(I)** et l'interrupteur de ralenti automatique sur position Marche **(I)**. Laissez chauffer le moteur et vérifiez le fonctionnement des interrupteurs de défaut à la terre avant de brancher des charges sur le générateur (voir *Interrupteur de défaut à la terre*).



2.16 Arrêt

2.16.1 Débranchez toutes les charges du générateur et placez le disjoncteur général en position ouverte.

2.16.2 Tournez l'interrupteur du moteur sur la position Arrêt **(d1)**.

2.16.3 Fermez la vanne de carburant **(b2)**.

3. Entretien

3.1 Entretien du moteur

Le tableau ci-dessous donne le calendrier des entretiens de base de la machine et du moteur. Se référer à la Notice d'Emploi du constructeur du moteur pour de plus amples informations sur l'entretien de celui-ci.

3.2 Calendrier d'entretien périodique

	Tous les jours avant le démar-rage	Après les 5 premières heures d'utilisa-tion	Toutes les 2 semaines ou toutes les 50 heures	Tous les mois ou toutes les 100 heures	Chaque année
Vérifier le niveau de carburant.	■				
Vérifier le niveau de l'huile moteur.	■				
Contrôler les tryaux de carburant	■				
Vérifier le filtre à air. Nettoyer si nécessaire.	■				
Vérifier la visserie extérieure.	■				
Changer l'huile du moteur.*		■	■		
Vérifier l'état des silent-blocs.				■	
Remplacer filtre l'huile.*		■		■	
Vérifier et nettoyer la bougie.				■	
Remplacer le filtre à air.*				■	
Vérifier et régler l'ouverture de la soupape.*					■
Nettoyer le filtre de carburant.*					■

* Entretien plus fréquent dans des conditions poussiéreuses

3.3 Lubrification du moteur

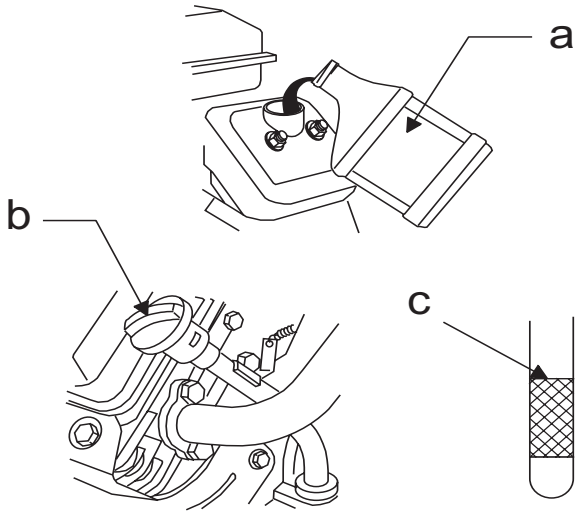
Vérifier le niveau de l'huile moteur tous les jours avant de démarreur le moteur. Remplir de l'huile au besoin.

Pour remplir le carter:

3.3.1 Placer la machine sur une surface plane. Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage et retirer la jauge.

3.3.2 Verser l'huile **(a)** lentement en vérifiant de temps en temps le niveau d'huile à l'aide de la jauge.

3.3.3 Ajouter de l'huile jusqu'à l'indication «plein» de la jauge **(c)**. NE PAS dépasser le niveau maximum.
Pour mesurer le niveau d'huile, visser la jauge **(b)** à fond sur le bouchon.



wc_gr000562

3.4 Changement du filtre à huile

Remplacer le filtre à huile toutes les 100 heures de fonctionnement.

3.4.1 Vidanger le réservoir et faire le plein avec de l'huile neuve avant de retirer le filtre usé.

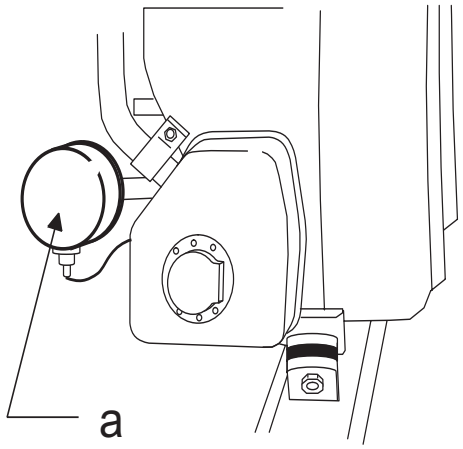
Note: *Pour assurer la protection de l'environnement, placer sous la machine un récipient pour recueillir le liquide qui s'écoule et une toile imperméable pour protéger le sol. L'élimination des liquides recueillis doit se faire conformément aux normes en vigueur.*

3.4.2 Retirer le filtre usé, et avant de monter un nouveau filtre à huile, huiler légèrement le joint du filtre avec de l'huile moteur neuve.

3.4.3 Visser le filtre **(a)** à la main jusqu'à ce que le joint soit en contact avec le support. Serrer ensuite de 1/2 à 3/4 de tour.

3.4.4 Lancer le moteur et le faire tourner pour contrôler l'absence de fuites d'huile.

3.4.5 Arrêter le moteur. Vérifier à nouveau le niveau d'huile et compléter si nécessaire. *(*voir *Lubrification du moteur.)*



3.5 Entretien du filtre à air

Nettoyer fréquemment le filtre à air afin d'éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur.

ATTENTION **:** NE JAMAIS faire tourner le moteur sans filtre à air. Le moteur en serait gravement endommagé.

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS utiliser d'essence ou d'autres solvants à bas point d'éclair pour nettoyer le filtre à air. Il pourrait en résulter un incendie ou une explosion.

Le moteur est équipé d'un filtre à air à deux éléments. Pour entretenir le filtre à air:

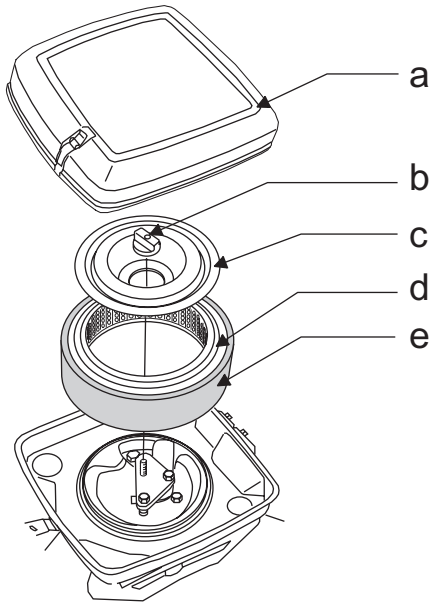
3.5.1 Retirer le capot **(a)**, l'écrou **(b)** et la plaque de retenue **(c)**.

3.5.2 Retirer le préfiltre en mousse **(d)** de la cartouche filtrante **(e)**.

3.5.3 Nettoyer le préfiltre dans de l'eau additionnée d'un détergent liquide. Pour sécher, presser le préfiltre dans un chiffon sec. Saturer le préfiltre d'huile moteur et éliminer l'excès d'huile en pressant. Remplacer le préfiltre s'il est endommagé ou très sale.

3.5.4 Pour nettoyer la cartouche, la retirer et la taper doucement sur une surface plane. Remplacer la cartouche si elle est endommagée ou très sale.

Remarque : *Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole pour nettoyer le préfiltre ou la cartouche. Ces solvants peuvent endommager ces éléments. Ne pas nettoyer la cartouche à l'air comprimé. L'air comprimé peut également endommager la cartouche.*



3.6 Bougie

Nettoyer ou remplacer la bougie lorsque c'est nécessaire pour garantir un fonctionnement correct. Se reporter au manuel utilisateur du moteur.

Le pot d'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant longtemps après avoir arrêté le moteur. Ne toucher pas le pot d'échappement lorsqu'il est chaud.

Remarque : *Voir la Données Techniques pour la bougie recommandée et l'ecartement des électrodes.*

3.6.1 Retirer la bougie et inspecter-la.

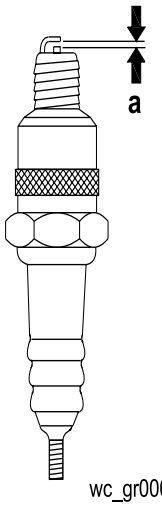
3.6.2 Remplacer la bougie si l'isolant est fissuré ou éclaté.

3.6.3 Nettoyer les électrodes de la bougie avec une brosse métallique.

3.6.4 Régler l'écartement des électrodes **(a)**.

3.6.5 Serrer fermement la bougie.

ATTENTION **:** Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et risque d'endommager le moteur.



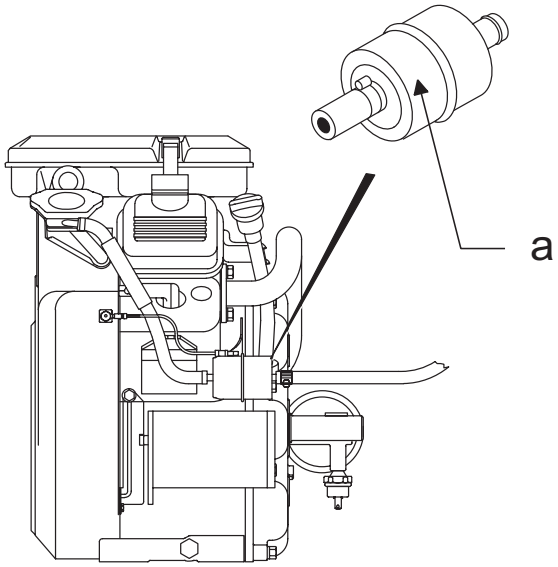
3.7 Filtre à carburant

Contrôler que les tuyaux et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.

Remplacer le filtre à carburant **(a)** chaque année.

AVERTISSEMENT

Laisser refroidir le moteur et fermer le robinet d'essence avant de remplacer le filtre à air.



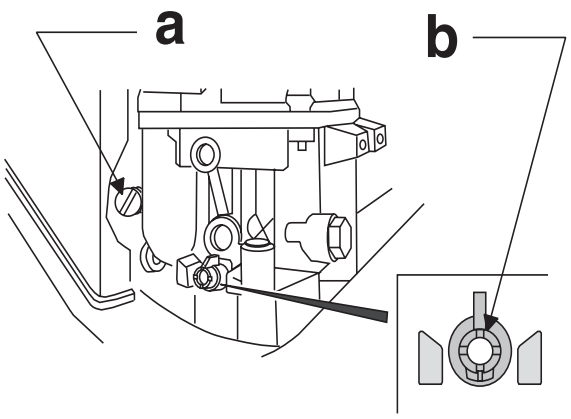
3.8 Réglage du carburateur

Remarque : *Le filtre à air doit être en place et le moteur chaud lorsque vous procédez au réglage du carburateur.*

Seuls de légers réglages sont possibles sur le carburateur. Ajustez la vis de réglage du mélange **(b)** entre les fins de course pour obtenir la meilleure accélération du ralenti au plein régime.

Ajustez la vis de réglage du ralenti **(a)** lorsque le moteur tourne et avec l'interrupteur de ralenti automatique sur position Marche. Réglez la vitesse de ralenti automatique à 2 200 tr/min.

Remarque : *Pour éviter des vibrations excessives et maintenir un refroidissement adéquat, ne réglez pas le ralenti automatique à moins de 2 200 tr/min.*



wc_gr000566

3.9 Stockage

Avant de stocker le générateur pendant une période prolongée :

3.9.1 Fermez le robinet de carburant et videz le collecteur d'impuretés sous le carburateur.

3.9.2 Débranchez la conduite de carburant du carburateur. Placez l'extrémité ouverte de la conduite de carburant dans un récipient approprié et ouvrez le robinet de carburant pour vider le réservoir.

L'essence est extrêmement inflammable. Videz le réservoir de carburant dans une zone bien ventilée. NE VIDEZ PAS le réservoir de carburant à proximité de flammes vives ou d'étincelles

3.9.3 Desserrez le bouchon de vidange du carburateur et vidangez tout le carburant restant dans le carburateur.

3.9.4 Changez l'huile moteur.

3.9.5 Retirez la bougie et versez environ 15 ml d'huile moteur propre dans le cylindre. Faites démarrer le moteur et laissez-le effectuer quelques tours pour répartir l'huile à l'intérieur des parois du cylindre.

3.9.6 Tirez lentement le câble de démarrage jusqu'à sentir une résistance et laissez la poignée dans cette position. Ceci garantit que les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées.

3.9.7 Stockez le générateur dans un endroit propre et sec.

3.10 Transport

Laissez refroidir le moteur avant de transporter le générateur ou de le stocker à l'intérieur afin d'éviter tout risque de brûlure ou d'incendie.

Lorsque vous transportez le générateur :

3.10.1 Fermez le robinet de carburant.

3.10.2 Gardez le générateur en position horizontale afin d'éviter de répandre de l'essence.

3.10.3 Bloquez le générateur en l'attachant avec une courroie appropriée.

Pour tout transport manuel, veiller à ce que la main d'oeuvre soit proportionnelle au poids de la machine. Pour éviter de se faire mal au dos en soulevant la machine, plier les genoux et pas uniquement le dos.

3.11 Recherche des défauts

Avant de demander une réparation, lire attentivement ce manuel, puis reprendre l'inspection. Si le problème persiste, contacter le revendeur ou commercial Wacker le plus proche.

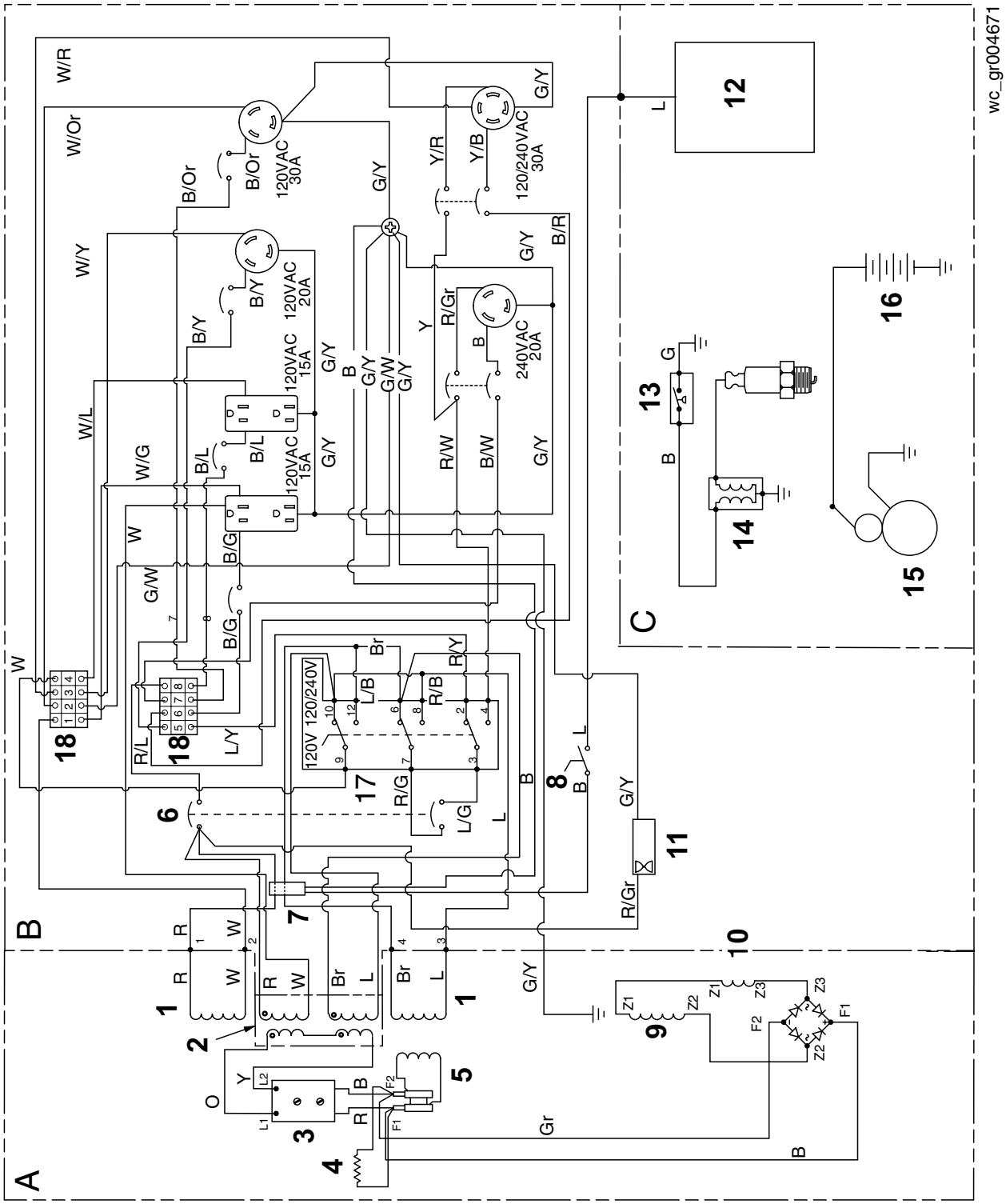
Problème / Symptome	Cause / Remède
Si le moteur ne démarre pas, vérifiez :	• Si le commutateur de démarrage est en position « DÉMARRAGE ». • Si les robinets de carburant sous le réservoir de carburant sont ouverts. • Si le réservoir contient du carburant. • Si le levier du starter est en bonne position. Le starter doit être fermé pour démarrer un moteur froid. • Si toutes les charges sont débranchées du générateur. • Si la bougie est en bon état. • Si le capuchon de la bougie est bien en place. • Si le niveau d'huile moteur est correct. • Si la batterie est chargée et correctement branchée.
Si le moteur démarre mais qu'il n'y a aucune tension sur les prises, vérifiez :	• Si le disjoncteur est fermé. • Si le connecteur entre le générateur et le panneau de commande est bien en place. • Si la batterie est chargée et correctement branchée.

3.12 Couleurs Des Fils

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

Remarques

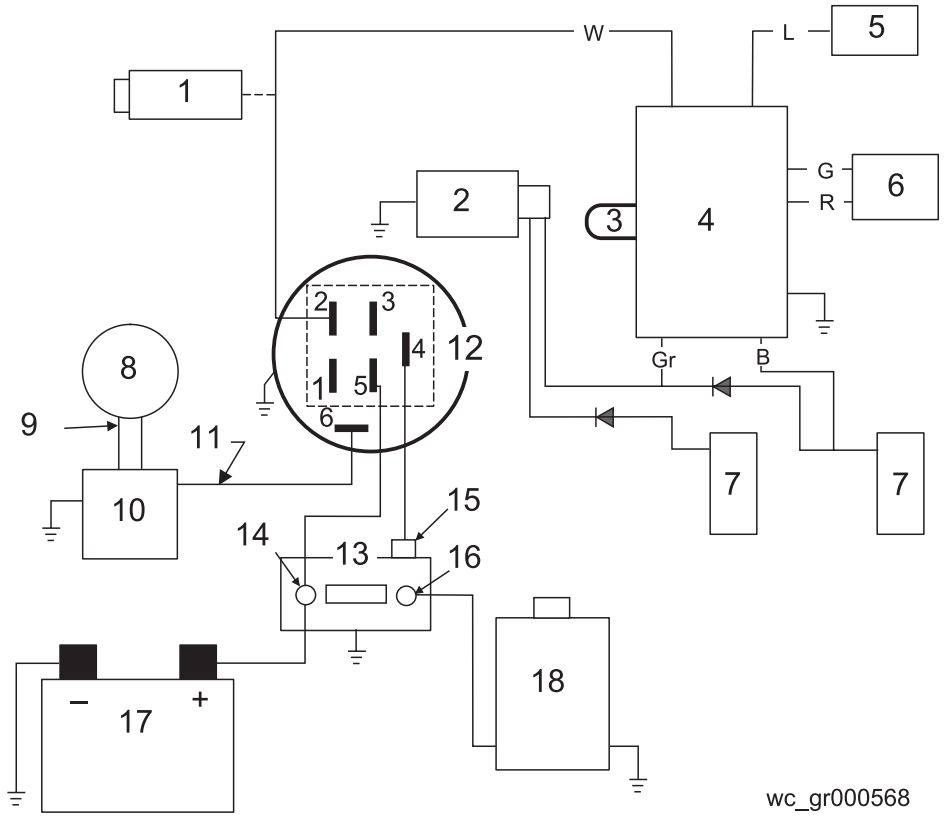
3.13 Schéma de câblage du générateur



Réf.	Description	Réf.	Description	Réf.	Description
A	Générateur	B	Boîtier de commande	C	Moteur

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Enroulement principal du stator	10	Étrangleur
2	Transformateur	11	Compteur horaire
3	Régulateur automatique de tension	12	Module du moteur
4	Dispositif de resistance (GPS 9700 seulement)	13	Commutateur de niveau d'huile
5	Enroulement du rotor	14	Bobine
6	Coupe-circuit	15	Démarreur
7	Réglage automatique de ralenti	16	Batterie
8	Commutateur de réglage automatique de ralenti	17	Sélecteur de tension
9	Enroulement auxiliaire du stator	18	Barrette de raccordement

3.14 Schéma de câblage du moteur Vanguard



Réf.	Description	Réf.	Description
1.	Solénoide de carburateur	10.	Redresseur du régulateur
2.	Raccord terminal du contacteur de stop	11.	C.C. câble de sortie
3.	50 Hz ligne en boucle (GPS 8500=jaune, GPS 9700=rouge)	12.	Interrupteur de clé
4.	Module	13.	Solénoide
5.	Dispositif de marche à vide	14.	Borne de batterie
6.	Dispositif de commande	15.	Borne de solénoide
7.	Bobines d'allumage	16.	Borne de démarreur
8.	Alternateur	17.	Batterie
9.	C.A. câbles de sortie	18.	Moteur-démarreur

Remarques

4. Données Techniques

4.1 Générateur

Numéro de référence		GPS 8500	GPS 9700
Générateur			
Puissance de sortie - maximum	kW / kVA	8,5 / 8,5	9,7 / 9,7
Puissance de sortie - continuous	W	8,2	9,3
Type de groupe électrogène		Double tension, monophasé, Système à balais	
Tensions alternatives disponibles	volts phase	120 / 240 1ø	
Fréquence	Hz	60	
Facteur de puissance		1,0	
Prises CA : 120 Volt GFI duplex 120 Volt GFI duplex 120 Volt verrouillables 120 Volt verrouillables 240 Volt verrouillables 120/240 Volt verrouillables	Ampères	 20 20 20 30 20 30	
Courant continu à 120 V	Ampères	68	77,5
L x W x H	mm	800 x 638 x 603	
Poids (à vide)	Kg	97	99

4.2 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale brute conformément à SAE J1995. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numéro de référence		GPS 8500	GPS 9700
Moteur			
Type du moteur		Moteur à essence 2 cylindres, refroidi à l'air, 4 temps	
Constructeur		Briggs & Stratton	
Modèle		Vanguard 305447	Vanguard 356447
Puissance max. nominale à vitesse nominale	kW	11,9 @ 3600 rpm	13,4 @ 3600 rpm
Déplacement	cm^3	480	570
Bougie		Champion RC12YC	
Ecartement de l'électrode	mm	0,76	
Démarreur	type / V	Electrique / 12	
Alternateur	amp	16	
Régime d'utilisation	tours/min.	3600	
Vitesse de réglage automatique du ralenti	tours/min.	2200	
Réglage des soupapes	mm	0,10–0,16	
Filtre à air	type	Élément double	
Batterie	V / size	12 / 22NF / 230	
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SF, SE, SD o SC	
Capacité du carter d'huile	ml	1,6	
Carburant	type	essence ordinaire sans plomb (Octane 77 min.)	
Capacité du réservoir	liter	28	
Consommation	liter/hr.	5,03	6,21

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21